

16 лютого	17 лютого	18 лютого	19 лютого	20 лютого	21 лютого	22 лютого
вдень	вдень	вдень	вдень	вдень	вдень	вдень
-3	-8	-6	0	+4	+3	+2
вночі	вночі	вночі	вночі	вночі	вночі	вночі
-11	-11	-19	-11	-6	-4	-5

Свій серед чужих або Як я була бомжихою

Галина Єреміца, журналістка газети «Версії», перевірила на собі, як почуваються безхатченки, коли за вікном під мінус 20. У даній «операції» брала участь уся редакція.

6 стор.

6 стор.

СВІТЛИНА?
КАРИНА?
ВИШИВАНИЙ
ЖИВОПИС!



8 стор.

169
САМОГУБСТВ
ЧЕРЕЗ
НЕПОГАШЕНІ
КРЕДИТИ



11 стор.

МІШКА І
ГРІШКА:
ДОЛЯ «РОБІН
ГУДІВ»



**ІНТЕРНЕТ-
ДОВІДНИК
ПІДПРИЄМСТВ
ОРГАНІЗАЦІЙ
ТА УСТАНОВ**

м. Чернівці

та Чернівецької області

www.cv.goldenpages.ua

або просто наберіть в пошуку:
ЗОЛОТІ СТОРІНКИ Чернівці

**Шановні учасники бойових
дій у зарубіжних кравнах!
Дорогі країни!**

Щороку 15 лютого українське суспільство вшановує тих своїх громадян, які з честю виконували свій патріотичний обов'язок під час військових конфліктів на території іноземних держав. Цього дня ми схилимо голови перед пам'яттю тих, хто пожертвував життям та здоров'ям, захищаючи мир та спокій на планеті. Жертовний подвиг воїнів-інтернаціоналістів надихає наших сучасників з честю наслідувати гідний приклад героїв неоголошених воєн.

Буковинська громада глибоко вдячна тим своїм синам і донькам, які боронили честь Вітчизни на чужинських теренах, зазвичай і мужність, військову честь та славу, мудрість та довготерпіння. Щиро просимо зичити вам, вашим рідним та близьким, сім'ям загиблих та померлих від ран побратимів та посестер міцного здоров'я, незламного духовного гарту, життєвих гараздів, родинного затишку, поваги та шанси людської!

З повагою

Голова обласної
державної адміністрації
Михайло Папів

Заступник голови обласної
ради
Валентин Маніліч

сімейна стоматологія
SLAVA

Бажаємо кожній родині
сімейного добробуту,
радісних дитячих
усмішок, здоров'я,
любви, миру і
процвітання

А також нагадуємо, що ми працюємо
з 9.00 до 18.00, з понеділка по п'ятницю
за адресою: м. Чернівці, вул. О.Кобилянської, 13
тєл. (0372) 52 66 57

Увага! Для зручності пацієнтів
можливий попередній запис на суботу

«Чернівціобленерго» змінило власника. Та це не вплине на вартість електроенергії

У цьому запевнив журналістів під час прес-конференції генеральний директор ПАТ ЕК «Чернівціобленерго» Ярослав Команяк

– Питання приватизації аж ніяк не стосується споживача – акції постійно перебувають у русі, тому, хто саме їх купив, не є вирішальним, – зазначив Ярослав Команяк. – Тарифи на електроенергію встановлює по всій Україні НКРЕ і вони є обов'язковими для всіх підприємств – приватних, державних і напівдержавних. Єдине, що змінюється для споживачів, – заходи щодо неплатників: вони стають жорсткішими.

Головний електроенергетик області наголосив, що навіть у сильні морози електропостачання на Буковині було і залишається стабільним. У період зниження температур споживання електроенергії досягло рекордного рівня і зросло до 7,3 млн. кВт/год за добу, а в окремих районах – і більше. Це призводило до перевантаження обладнання, трансформаторних підстанцій і ліній електропередач, особливо у неагезифікованих районах – Глибоцькому, Герцаївському, частково Сторожинецькому та Путильському. Однак ситуацію втримали під контролем. Були створені штаби, як в «Чернівціобленерго», так і в кожному РЕ-Мові, запроваджено цілодобове чергування керівного складу. До існуючих 16 аварійно-відновлювальних бригад задіяли ще 16 бригад з цілодобовим чергуванням, повністю залучивши аварійний запас і всю наявну техніку.

Начальник управління інфраструктури та туризму Чернівецької ОДА Дмитро Павел, що брав участь у прес-конференції, зауважив, що ліміти на електроенергію доводяться до області залежно від проплати за спожиту електроенергію. За його словами, за січень цього року спожито електроенергії на 71 млн. 269 тис. грн, а оплачено – 65 млн. 859 тис. грн (92,4%).

До речі, найкраще розраховуються промислові підприємства, а найгірше – установи та організації, що фінансуються з місцевого та держбюджету. Тоді як населення – десь посередині між лідерами та аутсайдерами. А потрібна максимальна проплата за спожите.

Галина СРЕМІЦА, «Версії»

Оголошення Головного управління юстиції у Чернівецькій області щодо заміщення вакантних посад державних службовців, які були надруковані в газеті «Версії» №5 від 02.02.2012 року та №6 від 09.02.2012 року, вважати такими, що втратили чинність.

опитування

Що вас зігріває в холодну зимову пору?



Яніс, безробітний:

Думка про літо. Воно мене зігріває у будь-які холоди. А взагалі рятують від морозів завжди розтоплені пілці, парі теплих вовняних шкарпеток і гарячому чаю...

ПОГЛЯД

Нарізка передвиборчого пирога

Хоча до осені ще далеко, передвиборчі пристрасті починають виривати. Багато нинішніх нардепів розуміє, що до наступного складу парламенту їм ніяк не потрапити. От і шукають різних можливостей, аби перехитрити злудоло. За партійними списками до Верховної Ради пройде лише половина депутатів, і потрапити до цих списків зможуть тільки наближені до парт-босів. Проте цього разу вибори відбуватимуться за змішаною системою і 225 депутатів обиратимуться у мажоритарних округах. А це відкриває шанс для деякого: маючи певні ресурси, можна переконати виборців, що ти найкращий. Для цього треба висунути популярну програму, або ж елементарно підкупити електорат. Але є ще один спосіб, правда, пов'язаний з використанням адміністративного апарату ресурсу.

Партія регіонів чудово розуміє, що свій авторитет серед виборців вона втрачає стрімко і катастрофічно. Ті, хто повірив у її «реформаторство», нині переживає глибоке розчарування. Недавно один скандально відомий депутат, спростовуючи поширену думку про свою нетрадиційну сексуальну орієнтацію, заявив, що він такий же гей, як прем'єр – реформатор. Утім, багато рядових українців вважає, що більшість наших політиків, м'яко кажучи, такі ж «реформатори». Але дехто ще вірить у здатність Партії регіонів добитися перелому на краше завдяки «реформаторському курсу», і готовий віддати свій голос за її представників. Влада добре знає, де концентруються її прихильники. Тому й намагається використати це, щоб провести до парламенту максимум своїх прибічників.

Іде підготовка до нарізки виборчих округів. Там, де сконцентровані симпатки правлячої партії, округи будуть невеликими, щоб пройшло якомога більше депутатів. А в місцях проживання великої кількості опонентів існуючої влади, округи нарізатимуться великі. Будуть використані всі можливості для того, щоб мати у наступному складі парламенту більшість «регіоналів» та їхніх союзників. Інакше донецькій команді доведеться суттєво. Якщо переможуть її опоненти, то Верховна Рада відновить дію тих статей Конституції, що значно обмежують владу президента. Тоді Україна повернеться до демократичних принципів і отримає можливість розвиватися, а не деградувати, як нині. Найсмачніші шматки ще нероздерибаної державної власності відстануться не нинішнім володарям країни, а їхнім конку-



рентам. «Чисто конкретні пацани погодитися з цим не можуть. Відтак і нарізатимуть передвиборчий пиріг для себе, не бажаючи ні з ким ділитися».

Будь-які вибори у сучасній Україні можна порівняти хіба що зі стихійним лихом. Вони застроюють протистояння в суспільстві, ведуть до величезних витрат фінансових засобів і людських сил. Нинішні вибори кращими не будуть. Швидше – навпаки. Адаже на кім ставиться майбутнє держави та її народу. Чи вистачить виборцям знань і досвіду для того, щоб не помилитися, покаже лише наступний розвиток подій.

Ігор БУРКУТ, політолог

Чи матимуть афганці власне житло?



Це питання стало каменем спотикання під час традиційної зустрічі міської влади з ветеранами війни в Афганістані.

Найгостріше питання для воїнів-інтернаціоналістів – забезпечення житлом. Сьогодні 125 воїнів-афганців перебувають на квартирній черзі. Тоді як жителям лише 2 учасники бойових дій, причому один з них, на думку своїх побратимів, несправедливо.

Черга ж тих, кому потрібне житло, невпинно зростає. Серед афганців є й такі люди, які по 30 років живуть у підвалі. Тому вони

виявили ініціативу власними силами будувати житло. За словами голови Чернівецької міської організації Української спілки ветеранів Афганістану Михайла Коломійця, виділення земельної ділянки для будівництва багатоквартирного будинку може за 5-6 років вирішити квартирне питання усіх черговиків та членів організації.

Фактивці з департаменту містобудівного комплексу та земельних відносин заповняли, що пропозиції міської Спілки ветеранів будуть враховані і компроміс обов'язково знайдуть.

Галина СРЕМІЦА, «Версії»

Туристична привабливість області зростає

Підбито підсумки реалізації проекту «Підвищення туристичної привабливості та формування позитивного іміджу Чернівецької області через впровадження новітніх методів у музейно-краєзнавчу роботу», прийнятого рішенням 39-ї сесії Чернівецької обласної ради V скликання від 19 серпня 2010 року. Зазначений проєкт увійшов до числа переможців Всеукраїнського конкурсу проєктів і програм розвитку місцевого самоврядування у 2010 році та був реалізований в 2011 році на базі Чернівецького краєзнавчого музею.

У рамках проекту створено «Музейно-туристичний портал Чернівецької області та міста Чернівці» з інтегрованою електронною картою об'єктів культурної спадщини міста та області. Завдяки системі багатомовного аудіогіда в музеї розв'язали проблему екскурсійного обслуговування індивідуальних відвідувачів, особливо іноземців. Для зручності відвідувачів головного музею Буковини, які мають вади зору, виготовлено спеціальні путівники з використанням об'ємного шрифту Брайля, яким користуються сліпі та слабозорі люди.

Фондосховища та експозиційні зали Чернівецького краєзнавчого музею обладнано сучасними приладами контролю та корекції параметрів мікроклімату, що значно покращує умови збереження музейних предметів. Проведено чималий обсяг ремонтних робіт в приміщенні музею, частково відреставровано фасад приміщення, здійснено низку інших заходів.

Загальні видатки на реалізацію проекту становили 1 млн. 557 тис. гривень, з яких 500 тис. грн профінансовано з Державного бюджету України, 980 тис. грн спрямовано з обласного бюджету, а 77 тис. грн надійшли від організації-партнерів.

Прес-служба Чернівецької облради

теле Версії



Гороскоп на тиждень

Овен

На початку тижня – вдалих час для врегулювання найбільш спірних питань у подружніх стосунках. Середина тижня може стати найконфліктнішим періодом. Тож краще перечекати день-два, а потім спробувати знову повернутися до невирішених питань.

Телець

Зірки радять енергійніше домагатися поставленої мети. Обставини складуться на вашу користь: близькі родичі, друзі та впливові люди будуть допомагати вам. Але не забувайте про особисті ініціативи. Гарний час для перегляду і коригування розпорядку свого життя.

Близняки

Зможете покращити взаєморозуміння з коханою людиною. Також це сприятливий час для подорожей і навчання. У середині тижня ризикує зіпсувати стосунки з друзями, особливо жіночої статі. Тому в середу і четвер уникайте дружніх контактів.

Рак

Цього тижня зможете реалізувати деякі задумки з приводу придбання меблів або побутової техніки. Вдалих час для придбання товарів у кредит на вигідних умовах. Не обговорюйте з коханою людиною гострі питання у середу – для вас конфліктний день.

Скорпіон

Цього тижня зірки радять приділити більше уваги родині. Частіше цікавтеся здоров'ям близьких родичів, членів сім'ї. Не слід ухилитися від домашніх обов'язків. У середині тижня варто звернути увагу і на своє здоров'я: ваш організм буде вразливий до інфекцій.

теле Версії 20 лютого

УТ-1
ТРК «Ера». 06.00 «Доброго ранку, Україно!» 06.01 Ранкова молитва. 06.05 06.30, 07.00, 07.30, 08.00 Новини. 06.10, 07.00, 05.08.05 Спорт. 06.15, 07.10, 07.07.55 Погода. 06.20 Православний календар. 06.25 Експерт на зв'язку. 06.55 Огляд преси. 07.15 Ера бізнесу. 07.20 Новини від відомості. 07.25 Тема дня. 07.40 Глас народу. 07.45 Мф. 08.15 Корисні поради. 08.30 Скарбничка.

ІНТЕР
УТ-1. 09.00 Підсумки тижня. 09.40 Точка зору. 10.00, 12.00, 12.55, 22.50 Погода. 10.05 «Легко бути жінкою». 10.55 Мс «Каспер. Школа страху». 11.10 Шеф-кухар країни. 12.00, 15.00, 18.20 Новини. 12.10, 18.40, 21.40 Діловий світ. 12.25 Армія. 12.35 Право на захист. 13.00 Х/ф «Казка мандрів». 14.40 Вісно до Америки. 15.15 Euronews. 15.45 Діловий світ. Агросектор. 15.50 Х/ф «Брати Карамазови». 16.55 Смішний та ще смішніший. 19.20 Музичні історії. Українське бароко. 20.00 Кароке для дорослих. 20.40 Сіндрела. 20.55 Офіційна хроніка. 21.00 Підсумки дня. 21.25 Плюс-мінус. 21.30 Світ спорту. 21.35, 22.1. Екстренний виклик. 21.50 Наше Село. 22.20 Православна енциклопедія. 22.55 Трійка. Кено, Секунда удачі. ТРК «Ера». 23.00 Підсумки. 23.15 Спорт. 23.20 Погода. 23.25 Від першої особи. 23.50 Експерт на зв'язку. 00.15 Скарбничка. УТ-1. 01.20 Мс «Сандокан». 02.10 Мф «Якщо падають зірки». 02.20 ТелеАкадемія. 03.20 Х/ф «Казка мандрів». 04.55 Д/ф «Ера супутників на радіохвилях». 05.50 Діловий світ. Агросектор.

ICTV
05.30 Служба розшуку дітей. 05.40, 06.30, 01.40, 03.05 Погода. 05.45, 04.45 Світланок. 06.25, 07.35 Ділові факти. 06.35, 09.25, 12.55, 19.20, 04.5 Спорт. 07.45 Факти тижня. 08.45, 12.45, 02.35 Факти. 09.30, 19.25, 00.50 Надзвичайні новини. 10.25 Х/ф «Антикілер». 10.20 Х/ф «Володар пернів: Повернення короля». 17.35 Т/с «Менті». 18.45 Факти. Вечір. 20.25 Т/с «Плоть». 22.30 Факти. Підсумок дня. 22.45 Д/ф «Покарання талантом». 04.40 «Формула кохання».

СТБ
06.55, 07.10, 07.40, 08.05, 09.10 «Сніданок з 1+1». 07.00, 08.00, 09.00, 19.30, 00.10 «ТСН».

«1+1»
06.55, 07.10, 07.40, 08.05, 09.10 «Сніданок з 1+1». 07.00, 08.00, 09.00, 19.30, 00.10 «ТСН».

6 КАНАЛ
06.00 Програма передач. 06.01, 21.40, 03.00 «Час-Тайм». 06.15, 10.15, 13.10, 17.15, 18.40, 23.5

ТелеВерсії

Стрілець

Цього тижня вас потягне в дорогу. Ви напевд чи зможете висидити вдома, будете використовувати найменший привід, щоб кудись з'їздити або з кимось познайомитися. У полі вашого зору з'являться нові корисні люди.

Козеріг

Тиждень буде пов'язаний з грошима, матеріальними цінностями та надбаннями, причому ці питання вдасться благополучно вирішити. Всі покупки, зроблені на початку тижня і на вихідних, будуть вдалими. Відправляйтеся в розважальну подорож або сходіть на концерт чи в театр.

Водолій

Більше часу витрачайте на особистий розвиток і задоволення своїх потреб. Це сприятливий період для внесення змін у свій імідж, а також для розширення кругозору. Сумнівні романтичні зв'язки напевд чи будуть вам приємні через супутній шлейф чутків і літок.

Риби

Тихий, спокійний, розмірений життєвий ритм – ось що потрібно Рибам цього тижня. Більше часу проводьте наодинці зі своїми думками і почуттями. Можливо, вам зараз потрібна пауза в особистих стосунках. Використайте цей час для душевного відпочинку та релаксації.

15.25, 19.45, 21.55 «Афіша» 15.30 «Містер «М» та круті чуваки» 16.00 «Зірковий марафон» 16.30 «Музична програма» (рум. мов.) 17.15 «Хенд-мейд» 18.00 «Світ авіації» 19.00, 21.30, 00.00 «Чернівецький репортер» 22.20 Х/ф «Мій дикий захід» (2)

КАНАЛ «УКРАЇНА»
06.00 Срібний альфонс. 07.00, 17.00, 19.00, 03.30 Події. 07.15, 18.00 Т/с «Ефросінія. Продовження» 08.30, 14.00, 21.15 Т/с «Слід» 09.10 Т/с «Ментовські війни 6» 11.00, 20.15 Т/с «Шаман» 12.00, 04.30 «Хай говорять» 13.00, 05.20 Т/с «Ведмежий кут» 15.35, 02.40 Широке знайомство. 16.00 Федеральний суддя. 17.15, 03.50 Критична точка. 19.20 Т/с «Катина любов». 22.20 Х/ф «Правила знімання: метод Хітча» 00.50 Х/ф «Кімната страху» (2). 03.05 Т/с «Жити бюджет!»

ТРК «БУКОВИНА»
06.05 «Святині Буковини» 06.30, 09.30, 14.30, 17.00, 03.25 «Музичний експрес» 07.00, 10.00, 13.00, 16.00, 19.00, 22.00 «Новини» 07.10, 19.30, 22.02, 03.10, 16.10, 19.20, 22.20, 00.00 «Погода» 07.30 Д «Фільм «Дорогами українців» 08.00 «Ранок на Буковині» 09.00, 20.30, 03.10 «Телемеридіани» 10.25 «Доброго ранку, Буковино!» 11.40 «Зорелад побажань» «Сюз'я почуттів» (рум. мов.) 12.00, 01.30 Д «Фільм «Фільми та зірки» 13.20 «Акценти» 13.50, 16.20 Мф/рум «Буківнички - веселинички» 15.00, 00.10, 05.30 «А музика звучить...» 16.30 «Буковинський диалог» 17.30 «Вечірня студія» (рум. мов.) 19.30 «Зав'язь» 20.00 «Енциклопедія дизайну» 20.45 «Вечірня казка» 21.00 «Вечірня студія» (рум. мов.) 22.30, 04.00 Х/ф/рум 02.40 «Телеполюс краю»

ТРК «БУКОВИНА»
06.05 «Святині Буковини» 06.30, 09.30, 14.30, 17.00, 03.25 «Музичний експрес» 07.00, 10.00, 13.00, 16.00, 19.00, 22.00 «Новини» 07.10, 19.30, 22.02, 03.10, 16.10, 19.20, 22.20, 00.00 «Погода» 07.30 Д «Фільм «Дорогами українців» 08.00 «Ранок на Буковині» 09.00, 20.30, 03.10 «Телемеридіани» 10.25 «Доброго ранку, Буковино!» 11.40 «Зорелад побажань» «Сюз'я почуттів» (рум. мов.) 12.00, 01.30 Д «Фільм «Фільми та зірки» 13.20 «Акценти» 13.50, 16.20 Мф/рум «Буківнички - веселинички» 15.00, 00.10, 05.30 «А музика звучить...» 16.30 «Буковинський диалог» 17.30 «Вечірня студія» (рум. мов.) 19.30 «Зав'язь» 20.00 «Енциклопедія дизайну» 20.45 «Вечірня казка» 21.00 «Вечірня студія» (рум. мов.) 22.30, 04.00 Х/ф/рум 02.40 «Телеполюс краю»

ТРК «БУКОВИНА»
06.05 «Святині Буковини» 06.30, 09.30, 14.30, 17.00, 03.25 «Музичний експрес» 07.00, 10.00, 13.00, 16.00, 19.00, 22.00 «Новини» 07.10, 19.30, 22.02, 03.10, 16.10, 19.20, 22.20, 00.00 «Погода» 07.30 Д «Фільм «Дорогами українців» 08.00 «Ранок на Буковині» 09.00, 20.30, 03.10 «Телемеридіани» 10.25 «Доброго ранку, Буковино!» 11.40 «Зорелад побажань» «Сюз'я почуттів» (рум. мов.) 12.00, 01.30 Д «Фільм «Фільми та зірки» 13.20 «Акценти» 13.50, 16.20 Мф/рум «Буківнички - веселинички» 15.00, 00.10, 05.30 «А музика звучить...» 16.30 «Буковинський диалог» 17.30 «Вечірня студія» (рум. мов.) 19.30 «Зав'язь» 20.00 «Енциклопедія дизайну» 20.45 «Вечірня казка» 21.00 «Вечірня студія» (рум. мов.) 22.30, 04.00 Х/ф/рум 02.40 «Телеполюс краю»

ТЕТ
06.00 Дзвіняк х/ф. 06.15 Мс «Капітан Фламінго».



ПАЛАЦ КІНО ІМ. О. КОБИЛЯНСЬКОЇ
Великий зал: «Подорож 2» 3D: 11.00, 12.50, 19.00, 21.00; «Ржевський проти Наполеона» 3D: 14.50; «Зоряні війни» 3D: 16.30. Малий зал: «На мекі»: 12.00, 21.10; «Дуже небезпечна штучка»: 14.00, 17.30, 19.20; «Мультяшка»: 15.50.
КІНОТЕАТР «ЕФЕКТ»
«Ржевський проти Наполеона» 3D: 11.30, 20.00; «Інший світ: Пробудження» 3D: 13.30, 22.00; «Зоряні війни. Епізод 1» 3D: 15.30; «Значить війна» 2D: 15.30, 18.00.
МУЗДРАМАТЕАТР ІМ. О. КОБИЛЯНСЬКОЇ
18 лютого, 18.30: «Лінозі вальсу». 19 лютого, 12.00: «Зачарована фея»; 18.30: «Лавина».
ЧЕРНІВЕЦЬКА ОБЛАСНА НАУКОВА БІБЛІОТЕКА
20 лютого – поетичний конкурс «Душа народу бринить у слові», приурочений Міжнародному дню рідної мови (читальний зал філії: вул. Голівна, 14). 22 лютого – літературна зустріч з Б.І.Мельничуком, професором, письменником «Хома життя і злеті слова» з нагоди 75-річчя від дня народження (початок о 1500 год.). 320 по 29 лютого – «Масляна, Масляна – ти милицями славна» (абонемент філії обслуговування юнацтва, Соборна площа, 4). «У Свічаді слова». До 70-річчя від дня народження О. Сенчика, буковинського письменника (читальний зал ОУНБ, вул. О. Кобилянської, 47).
ХУДОЖНІЙ МУЗЕЙ
«Душею, розумом, пензлем». Живопис. Д. Кравець, Г. Гушарник. «Румунія очима буковинців». Виставка робіт учасників фотоклубу «Позитив». Виставка авторського мистецтва Григорія Шкуренка. «Душею, розумом, пензлем». Живопис. Д. Кравець, Г. Гушарник. Виставка «Твори українських художників к. ХІХ – ХХ ст. у листівках» (3 фондів ЧХМ, колекція К. Гузар-Угрин). П. Кисличко. Живопис (з фондів ЧХМ). Архітектор Губерт Гесснер. Виставка ілюстраційних матеріалів, присвячена 140-річчю від дня народження автора проєкту будівлі ЧХМ.
ЗАЛ ФІЛАРМОНІЇ
17 лютого, 18.30: вечір симфонічної музики за участю Академічного симфонічного оркестру Чернівецької обласної філармонії (художній керівник – Йосип Созанський).
ЛЯЛЬКОВИЙ ТЕАТР
19 січня, 12.00: «Гусеня».

понеділок

03.35 Х/ф «Пригоди Шерлока Холмса і доктора Ватсона. XX століття починається». 04.55 Нінний ефір.

НОВИЙ КАНАЛ
04.45 Т/с «Ранетки». 05.15, 07.00 Kids' Time. 06.20 Мс «Назад у майбутнє». 06.45 Мс «Джуманджі». 07.05, 14.30 М/с «Пригоди Джекі Чана». 07.30, 09.00, 19.00, 01.05 Репортер. 07.35, 09.05, 19.20, 01.25 Погода. 07.50 Очевидець. 09.10 Т/с «Будтатто». 10.10 Зарядуйтеся, я ваша мама. 11.45, 19.35 Т/с «Татусеві дочки». 12.50 Т/с «Третя планета від Сонця». 13.55 Мс «Аладдин». 14.45, 15.50 Teen Time. 14.50 Т/с «Дрейк і Джоз». 15.55 Т/с «Кадети». 17.55, 20.40 Т/с «Ворони». 19.15, 01.20 Спортрепортер. 21.50 Аферисти. 22.55 Т/с «Бальзаківський вік, або Все чоловіки сво...» (2 категорія). 00.05 Т/с «Нікіта». (2). 01.30 Служба розшуку дітей. 01.35 Т/с «Грань». (2). 02.25 Т/с «Піптарка». 03.05 Зона ноче. Культура. 03.40, 04.00 Зона Ноче. 03.45 Райські сади гетьмана Сагайдачного. 04.05 Неймовірні історії Рінлі. 04.40 Зона ночі.

НТН
06.00 «Уроки титоньки Сови». 06.35 «Друга смуга». 06.40 Х/ф «У смугі прибою». 08.25 «Легальний дохід». Межа пристойного. 09.00 Д/с «Православні свята». 10.00 Т/с «СШ: Нью-Йорк». 12.00 Т/с «Детективи». 12.40 Х/ф «Запам'ятайте, мене звуть Рогозин». 15.10 Т/с «Кобра». 17.00 Х/ф «Над Тисою». 18.30, 03.50 «Агенти впливу». 19.00, 23.30, 01.45, 04.20 «Свідок». 19.30 Т/с «Пітєйний». 20.30 Т/с «СШ: Маямі». 21.30 Т/с «NCIS: половання на вбивцю 8». 22.30 Т/с «Закон і порядок». 00.00 Х/ф «Половання на звіра». (2). 02.15 «Речовий доказ». 04.50 «Правда життя».

СТБ
05.20, 14.45 «Нез'ясовно, але факт». 06.05 Д/ф. 06.30, 02.05 Т/с «Адвокат». 08.30, 18.10 «Неймовірна правда про зрок». 09.30 Х/ф «Небесний суд». 13.50, 19.10 Т/с «Черговий ягол». 15.50 «Битва екстрасенсів». 18.00, 22.00 «Вічна новина». 20.10 «Куби». 21.15, 22.25 «Танцюють всі! 4». 01.20 Т/с «Доктор Хаус».

К1
06.00 «Ранок на К1». 07.05 Д/ф «День акули». 08.00 Х/ф «Каспер. Повернення». 09.50 Х/ф «Два квитки до Венеції». 11.45 Х/ф «Жандарм із Сен-Тропе». 13.45 Х/ф «Пітер Пен». 15.45 Х/ф «

Малий і середній бізнес Буковини – на рівні 20-22%

У світі цей показник сягає 50% і більше

Торік в області сталися певні позитивні зрушення в економіці: обсяг реалізації промислової продукції зріс на 18,3%. Водночас на 11% впаав обсяг її випуску. Це сталося тому, що Новодністрівська ГЕС виробила лише 40% електроенергії від рівня 2010 року.

На початок 2012 року на Буковині працювало 4881 мале підприємство. За 2011 рік суб'єкти господарювання області сплатили до бюджетів усіх рівнів та державних цільових фондів 266, 9 млн. грн. Створено 15781 нове робоче місце, що на 40% більше, ніж планувалося. Розмір заробітної плати в області зріс на 12,1% і складає в середньому 1986 грн. З 1800 діючих в області регуляторних актів 1600 (81%) були скасовані. Такі цифри озвучив на прес-конференції заступник голови Чернівецької ОДА Михайло ГАЙНІЧЕРУ.

За його словами, в області практично ліквідовано заборгованість по зарплаті: на 1 січня 2012 року вона складала 240 тис. грн. На телефонну «гарячу лінію з питань підприємництва», яка працює на базі Чернівецького міського Центру захисту приватних підприємців та підприємств малого бізнесу, впродовж минулого року звернулося 4575 осіб. Найбільше питань стосувалися нового Податкового Кодексу, дозвоільної системи.

Торкнувся Михайло Гайничеру і питання декриміналізації бізнесу. – Аджє декриміналізація відповідальності за економічні правопорушення – реальне втілення європейських стандартів в українському законодавстві, – наголосив Михайло Гайничеру, коментуючи зміни у законодавстві щодо гуманізації відповідальності за правопорушення у сфері господарської діяльності (вони набули чинності з 17 січня цього року). За цілу низку дій, за які раніше передбачалося ув'язнення, тепер можна сплатити штраф, але не менший від суми завданних збитків.

Галина ЄРЕМІЦА «Версії»

Передплатний індекс: 09584

У Чернівцях буде притулок для бездомних тварин

Орієнтовна вартість будівництва – 7 млн. грн

За словами заступника міського голови Василя Тимощева, перші кроки вже зроблено. Міською радою виділено земельну ділянку по вулиці Південно-Кільцевій та замовлено виготовлення проектної документації. Директор підприємства «Чернівецьагропро-

ект» Григорій Галайко презентував попередній варіант проекту. Ним передбачається будівництво адмінбудівлі, амбулаторії, санітарної зони, 60-ти вольєрів (у кожному зможе розміститися по 3-4 тварини), окремих вольєрів для утримання тварин після

медичного втручання, приміщень для харчування тварин.

Громадські організації міста вирішили об'єднати свої зусилля та розпочати в Чернівцях широку роз'яснювальну роботу для збору коштів на будівництво притулку. Для цього плану-

Діти війни отримають доплати за 2 місяці

Від січня цього року дітям війни встановлено новий розмір виплат. Відтепер місячні виплати розраховуються не у твердій сумі, як було раніше (49 гривень 80 копійок), а у розмірі 7% від прожиткового мінімуму для непрацездатних. Тобто від січня ця сума становить 57,54 грн. У подальшому прожитковий мінімум буде збільшуватися з квітня, липня, жовтня і грудня. Відповідно і надбавки дітям війни будуть такі: у квітні – 58,66 грн, у липні – 59,08 грн, у жовтні – 59,92 грн, у грудні – 61,88 грн.

Зауважимо, що дані виплати будуть проведені у лютому. Іншими словами, у лютому пенсіонери отримають підвищену доплату та доплату за січень.

Катерина ЛАКУСТА, заступник начальника управління Пенсійного фонду України в м. Чернівцях

Вл. інф.

Підприємництво: Новий податковий кодекс: знищить чи загартує підприємців?

«Малий та середній бізнес як індикатор успішних економічних реформ» – такою була тема засідання чернівецького прес-клубу реформ, яка зібрала в облдержадміністрації як представників влади, так і громадських захисних організацій краю.

– Ми побоюємося, що через зміну податкового кодексу, підвищення тарифів на комунальні послуги та монополістів, малий і середній бізнес почне занепадати та зменшиться на 20, а то й на 25%, – зазначив **Володимир ДОРОШ, голова правління Буковинської фундації підтримки регуляторної реформи в Україні, член і голова робочої комісії громадської ради при облдержадміністрації**.

Розвиток малого та середнього бізнесу є дуже важливим не тільки для Буковини, а й для України загалом. Оскільки однією із важливих складових наповнення бюджету краю є дохід саме від цього сегменту підприємництва.

За словами **Олександра ТИМЧУКА, заступника начальника Головного управління економіки Чернівецької облдержадміністрації, начальника управління з питань підприємництва, регуляторної політики та моніторингу розвитку соціальної сфери, на забезпечення підприєм-**



ють створити спеціальний благодійний фонд.

Вл. інф.

21 лютого теле Версії

4

TET

06.00 Дізнайся як.
06.15 М/с «Капітан Фламінго».
06.40 М/с «Пригоди Дага Кумедного».
07.05.08.30 Мультик з Лунтіком.
07.35 Мультя-твінтята.
08.00 Телепузики.
08.00, 14.50 Т/с «Ранетки».
09.55 Т/с «Барфі - винищувачка вампірів».
10.45 Comedy Woman.
11.35 Косметичний ремонт.
12.05.18.40 Дайош молодожки!
12.30.19.35 Одна за всіх.
13.00.17.40 Т/с «Хто у домі господар?»
13.30.18.10 Т/с «Моя прекрасна няня».
13.55 Дом 2.
09.10 Т/с «Ментовські війни 8».
11.00.20.15 Т/с «Шаман».
15.45 УТЕ та tato!
16.15.21.00 Т/с «Універ».
19.10.20.35 Т/с «Універ. Нова обшлага».
20.05.22.25 Т/с «Зайцев+1» (2).
23.00 Т/с «Приюток» (2).
23.50 Т/с «Секс і містот» (2).
00.20 Х/ф «Фатальна красуня» (2).
02.00 До світанку.

НГН

05.55 «Легенди бандитського Києва».
06.20 «Уроки тітоньки Сови».
06.50 «Друга симуля».
06.55 Х/ф «Шукай вітру».
08.30 «Легальний дохід».
08.35.19.00.23.30.02.00.04.40 «Свайдо».
09.00.21.30 Т/с «NCIS: полювання на вбивцю 8».
10.00.22.30 Т/с «Закони і порядки».
11.00.20.30 Т/с «CSI: Мамми».
12.00 Т/с «Детективи».
08.00 «Ранок на Буковини»
09.00, 03.10 «Телемеридіани»
10.25 «Красен світ»
11.10 Х/ф «Зворотного шляху немає».
18.30 «Речовий доказ».
Пограбування століття.
09.00 Х/ф «Помститися за Анджело» (2).
02.30 «Речовий доказ».
04.10 «Агенти впливу».
05.10 «Правда життя».

СТБ

05.45.14.55 «Нез'ясовно, але факт».
06.30 Д/ф.
06.50 «Далека родина».
07.00.00.25 Т/с «Адвокати».
09.00.18.10 «Неймовірна правда про зірок».
10.00 «Вусо!ПапоХвіст».
10.45 «Куб».

22 лютого теле Версії

TET

06.00 Дізнайся як.
06.15 М/с «Капітан Фламінго».
06.40 М/с «Пригоди Дага Кумедного».
07.05.08.30 Мультик з Лунтіком.
07.35 Мультя-твінтята.
08.00 Телепузики.
08.00, 14.50 Т/с «Ранетки».
09.55 Т/с «Барфі - винищувачка вампірів».
10.45 Comedy Woman.
11.35 Косметичний ремонт.
12.05.18.40 Дайош молодожки!
12.30.19.35 Одна за всіх.
13.00.17.40 Т/с «Хто у домі господар?»
13.30.18.10 Т/с «Моя прекрасна няня».
13.55 Дом 2.
15.45 УТЕ та tato!
09.10 Т/с «Ментовські війни».
19.10.20.35 Т/с «Універ. Нова обшлага».
20.05.22.25 Т/с «Зайцев+1» (2).
23.00 Т/с «Приюток» (2).
23.50 Т/с «Секс і містот» (2).
00.20 Х/ф «Брудне кохання» (3).
01.50 До світанку.

НГН

05.40 «Легенди бандитського Києва».
06.05 «Уроки тітоньки Сови».
06.50 «Друга симуля».
06.55 Х/ф «Останній рік Беркута».
08.30 «Легальний дохід».
08.35.19.00.23.30.01.55.04.40 «Свайдо».
09.00.21.30 Т/с «NCIS: полювання на вбивцю 8».
10.00.22.30 Т/с «Закони і порядки».
11.00.20.30 Т/с «CSI: Мамми».
12.00 Т/с «Детективи».
08.00 «Ранок на Буковини»
09.00, 03.10 «Телемеридіани»
10.25 «Красен світ»
11.10 Х/ф «Зворотного шляху немає».
18.30 «Речовий доказ».
ПНО.
00.00 Х/ф «Лічені секунди» (2).
02.30.03.15 «Речовий доказ».
03.00 «Міобійні розваги».
04.10 «Агенти впливу».
05.10 «Правда життя».

СТБ

05.45.14.55 «Нез'ясовно, але факт».
06.30 Д/ф.
07.00.00.10 Т/с «Адвокати».
09.00.18.10 «Неймовірна правда

5 КАНАЛ

06.00 Програма передач.
06.01.21.40.03.00 «Час-Тайм».
06.15.10.15.13.10.17.15.18.40.23.5 0 «Погода на курортах».
06.20.18.55.23.20.00.10.03.20 «Час спорту».
06.30 «Ранок на 5-му».
09.10.19.30.23.10.00.35.03.15 «Бізнес-час».
09.15.11.20.12.20.14.10.16.10.17.5 0.22.50 «Погода в Україні».
09.25.13.20.14.20 «5 елемент».
10.00.11.00.12.00.13.00.14.00.15. 00.16.00.17.00.19.00.20.30.04.00 «Час новин».
10.30.00.25.03.50 «Автіопілот-новини».
10.55.18.10.00.15 «Погода у світі».
11.30.12.30.19.36.01.04.05.00 «Час: вахливов».
12.00.05.40 «Життя цікаве».
12.25 «Федеральний суддя».
18.00.00.00 «Час новин» (рос. мовою).
18.15.03.30 «Агрозонтроль».
18.45.23.00 «Київський час».
21.00.02.20.04.25 «Час».
21.55.01.00 «Портрети з С. Доневським».
23.30 «Територія закону».
23.55.02.55.03.26 «Огляд преси».

ТРК «БУКОВИНА»

06.05 «Святині Буковини»
06.30, 09.30, 14.30, 17.00, 03.25 «Музичний експрес»
07.00, 10.00, 13.00, 16.00, 19.00, 22.00 «Новини»
07.20, 10.20, 13.10, 16.10, 19.20, 22.20, 00.00 «Погода»
07.30 Д/фільм «Дорогами українців»
08.00 «Ранок на Буковини»
09.00, 03.10 «Телемеридіани»
10.25 «Красен світ»
11.10 «Х/ф «Зворотного шляху немає»»
18.30 «Речовий доказ».
Пограбування століття.
09.00 Х/ф «Помститися за Анджело» (2).
02.30 «Речовий доказ».
04.10 «Агенти впливу».
05.10 «Правда життя».

TBA

6.00, 7.45, 21.30, 23.30, 3.30 Теми дня
6.25, 8.10, 8.55, 17.25, 21.55, 23.55, 3.55 Погода
6.35, 8.15, 5.00 Про казки
7.15 Ранок надії
8.45, 12.00, 14.00, 15.55, 17.15, 19.30, 22.00, 23.25, 00.05, 1.00 Познайомимось?
12.05, 19.35, 20.05, 00.10, 1.05 Панно Коханя
14.10, 3.00 Буковина містична
14.40, 17.00 Про казки «Ліга супер злодів!»
14.55, 20.00, 00.00 Твоє здоров'я
16.05, 19.25, 12.55, 19.20 Спорт.
16.00, 4.00 Привітай
22.30, 2.10 Т/с «Слідкуй за мною»

«ЧЕРНІВЦІ»

07.00, 08.35,15.05 «Маяляток»
07.10, 09.40, 14.50, 16.55,19.30, 12.45 Факти. День.
07.10 Т/с «Тато, мама і зопота»
14.10.20.25 Т/с «Лють».
18.45 Факти. Вечір.
20.30 Т/с «Таксі».
22.50 Факти. Підсумок дня.
08.00,16.00 Д/с «Кейток у подорож»

5 КАНАЛ

06.00 Програма передач.
06.01.21.40.03.00 «Час-Тайм».
06.15.10.15.13.10.17.15.18.40.23.5 0 «Погода на курортах».
06.20.18.55.23.20.00.10.03.20 «Час спорту».
06.30 «Ранок на 5-му».
09.10.19.30.23.10.00.35.03.15 «Бізнес-час».
09.15.11.15.12.10.14.10.16.10.17.5 0.22.50 «Погода в Україні».
09.25.13.20.14.20 «5 елемент».
10.00.11.00.12.00.13.00.14.00.15. 00.16.00.17.00.19.00.20.30.01.00 «Час новин».
10.30.00.25.03.50 «Автіопілот-новини».
10.55.18.10.00.15 «Погода у світі».
11.20 «Скранепадля».
11.30 «Скранепадля».
12.00 «Хай говорять. Зоряні хрещени».
13.00.05.10 Т/с «Ведмедячий кут». 15.35.02.15 Широєсерде зніання.
16.00 Федеральний суддя.
17.15.03.04 Критична точка.
19.20 Т/с «Катіна любов».
23.25 Т/с «Юдори 2» (3).
00.25 Х/ф «Імперія» (2).
02.50 Т/с «Жити будете!».
04.20 «Хай говорять».

КАНАЛ «УКРАЇНА»

06.00.05.55 Срібний апельсин.
07.00.17.00, 19.00,03.20 Події.
07.15, 18.00 Т/с «Ефросинія. Подороження».
08.30, 14.00, 21.15 Т/с «Слід».
09.10, 22.25 Т/с «Полудняк».
09.10, 20.15 Т/с «Шаман».
12.00 «Хай говорять. Зоряні хрещени».
13.00.05.10 Т/с «Ведмедячий кут». 15.35.02.15 Широєсерде зніання.
16.00 Федеральний суддя.
17.15.03.04 Критична точка.
19.20 Т/с «Катіна любов».
23.25 Т/с «Юдори 2» (3).
00.25 Х/ф «Імперія» (2).
02.50 Т/с «Жити будете!».
04.20 «Хай говорять».

ТРК «БУКОВИНА»

06.05 «Святині Буковини»
06.30, 09.30, 14.30, 17.00, 03.25 «Музичний експрес»
07.00, 10.00, 13.00, 16.00, 19.00, 22.00 «Новини»
07.20, 10.20, 13.10, 16.10, 19.20, 22.20, 00.00 «Погода»
07.30 Д/фільм «Дорогами українців»
08.00 «Ранок на Буковини»
09.00, 03.10 «Телемеридіани»
10.25 «Красен світ»
11.10 Х/ф «Зворотного шляху немає».
18.30 «Речовий доказ».
ПНО.
00.00 Х/ф «Лічені секунди» (2).
02.30.03.15 «Речовий доказ».
03.00 «Міобійні розваги».
04.10 «Агенти впливу».
05.10 «Правда життя».

ТРК «БУКОВИНА»

06.05 «Святині Буковини»
06.30, 09.30, 14.30, 17.00, 03.25 «Музичний експрес»
07.00, 10.00, 13.00, 16.00, 19.00, 22.00 «Новини»
07.20, 10.20, 13.10, 16.10, 19.20, 22.20, 00.00 «Погода»
07.30 Д/фільм «Дорогами українців»
08.00 «Ранок на Буковини»
09.00, 03.10 «Телемеридіани»
10.25 «Красен світ»
11.10 Х/ф «Зворотного шляху немає».
18.30 «Речовий доказ».
ПНО.
00.00 Х/ф «Лічені секунди» (2).
02.30.03.15 «Речовий доказ».
03.00 «Міобійні розваги».
04.10 «Агенти впливу».
05.10 «Правда життя».

СТБ

05.45.14.55 «Нез'ясовно, але факт».
06.30 Д/ф.
07.00.00.10 Т/с «Адвокати».
09.00.18.10 «Неймовірна правда

вівторок

УТ-1

ТРК «Ера».
06.00 «Доброго ранку, Україно!»
06.01 Ранкова молитва.
06.05.06.30.07.00.07.30.08.00 Но-вини.
06.10.07.05.08.05 Спорт.
06.15.07.10.07.55 Погода.
06.20 Православний календар.
06.35 Експерт на зв'язку.
06.55 Огляд преси.
07.15 Ера бізнесу.
07.20 Невідоме від відомих.
07.25 Тема дня.
07.40 Глас народу.
07.45 М/ф.
08.15 Корисні поради.
08.30 Скарбничка.
УТ-1.

09.00.21.00 Підсумки дня.
09.25.15.50, 19.30 Погода.
09.35 Світло.
10.00 «Легко бути жінокою».
10.55 М/с «Каєтер. Школа страху».
11.10 В гостях у Д. Гордона.
12.00.15.00, 18.20 Новини.
12.10.18.45.21.00 Діловий світ.
12.15 Хай щастить.
12.35 Х/ф «Дзвонять, відчиніть двері».
13.50 Х/ф «Підлюдьок».
15.15 Euronews.
15.45 Діловий світ. Агросектор.
15.55 Концертна програма до ювілею Київської області.
19.00.221. Екстрений виклик.
19.05 Про головне.
19.35 221. Екстрений виклик. Тиждень.

20.25 Авторська програма М. Задорнова «Задорини».
20.55 Офіційна хроніка.
21.15 Полісмія.
21.30 «Ареналіан».
22.55 Трійка, Кено, Максима.
ТРК «Ера».
23.00 Підсумки.
23.15 Спорт.
23.20 Погода.
23.25 Від першої особи.
23.50 Експерт на зв'язку.
00.15 Скарбничка.
УТ-1.

01.20 М/с «Сандокан».
02.10 М/ф «Як їзачок шубку минав»
02.15 М/ф «Як несли стіла».
02.25 ТелеАкадемія.
03.25 Х/ф «Дзвонять, відчиніть двері».
04.40 Х/ф «Підлюдьок».
05.50 Діловий світ. Агросектор.

«1+1»

06.50 «Служба Розшуку Дітей».
06.55, 07.10.07.40.08.05.09.10 Сиданок з «1+1».
07.00, 08.00, 09.00, 19.30.23.40 «ТСН».

середа

УТ-1

ТРК «Ера».
06.00 «Доброго ранку, Україно!»
06.01 Ранкова молитва.
06.05.06.30.07.00.07.30.08.00 Но-вини.
06.10.07.05.08.05 Спорт.
06.15.07.10.07.55 Погода.
06.20 Православний календар.
06.35 Експерт на зв'язку.
06.55 Огляд преси.
07.15 Ера бізнесу.
07.20 Невідоме від відомих.
07.25 Тема дня.
07.40 Глас народу.
07.45 М/ф.
08.15 Корисні поради.
08.30 Скарбничка.
УТ-1.

09.00.21.00 Підсумки дня.
09.20.12.20, 12.35, 13.25, 15.50 По-года.
09.25 На зв'язку з урядом.
09.50 «Легко бути жінокою».
10.55 М/с «Каєтер. Школа страху».
11.10 В гостях у Д. Гордона.
12.00.15.00, 18.20 Новини.
12.10.18.45.21.00 Діловий світ.
12.25 Темний силует.
12.40 Наша пісня.
13.30 Х/ф «Людина-невидимка».
15.15 Euronews.
15.45 Діловий світ. Агросектор.
15.55 Х/ф «Брати Карамазови».
17.05 Х/ф «Де 042?»
20.30 Про головне.
20.55 Офіційна хроніка.
21.15 Світ сміється.
21.25 Спст спорту.
21.35 221. Екстрений виклик.
21.50 «10 Гостинь з Греції».
22.55 Факти. Підсумок дня.
00.15 Скарбничка.
УТ-1.

09.00.21.00 Підсумки дня.
09.20.12.20, 12.35, 13.25, 15.50 По-года.
09.25 На зв'язку з урядом.
09.50 «Легко бути жінокою».
10.55 М/с «Каєтер. Школа страху».
11.10 В гостях у Д. Гордона.
12.00.15.00, 18.20 Новини.
12.10.18.45.21.00 Діловий світ.
12.25 Темний силует.
12.40 Наша пісня.
13.30 Х/ф «Людина-невидимка».
15.15 Euronews.
15.45 Діловий світ. Агросектор.
15.55 Х/ф «Брати Карамазови».
17.05 Х/ф «Де 042?»
20.30 Про головне.
20.55 Офіційна хроніка.
21.15 Світ сміється.
21.25 Спст спорту.
21.35 221. Екстрений виклик.
21.50 «10 Гостинь з Греції».
22.55 Факти. Підсумок дня.
00.15 Скарбничка.
УТ-1.

09.00.21.00 Підсумки дня.
09.20.12.20, 12.35, 13.25, 15.50 По-года.
09.25 На зв'язку з урядом.
09.50 «Легко бути жінокою».
10.55 М/с «Каєтер. Школа страху».
11.10 В гостях у Д. Гордона.
12.00.15.00, 18.20 Новини.
12.10.18.45.21.00 Діловий світ.
12.25 Темний силует.
12.40 Наша пісня.
13.30 Х/ф «Людина-невидимка».
15.15 Euronews.
15.45 Діловий світ. Агросектор.

«1+1»

06.50 «Служба Розшуку Дітей».
06.55, 07.10.07.40.08.05.09.10 Сиданок з «1+1».
07.00, 08.00, 09.00, 19.30.23.40.03.00 «ТСН».

5 КАНАЛ

07.15 М/с «Чіп і Дейл: бурундуки-рятівники».
10.00.16.00 «Давай

на коня

Одарка КИСЕЛИЦЯ «...Треба шукати у собі, а не поза собою» або Спогад про одну бесіду

До 100 років від дня народження знаної буковинки Одарки Киселиці



Біографічна довідка

Заслужений художник України Одарка Олексіївна Киселиця (1912-1999) народилася 1 квітня 1912 року у селі Берегомет Вишницького повіту на Буковині у родині педагога та громадського і культурного діяча Олексія Киселиці.

У 1930-1939 роках навчалася в Академії мистецтв у Празі у майстерні відомого чеського художника професора Вратіслава Нехлеби (Vratislav Nechleba, 1885 - 1965).

Працювала в галузі станкового малярства; автор портретів, натюрмортів, пейзажів.

З 1949 року – робота у Художньому фонді у Чернівцях.

З 1954 року – член Національної Спілки художників України.

1967 року нагороджена медаллю «За трудову відзнаку».

1996 року – лауреат обласної літературно-мистецької премії ім. Сидора Воробкевича.

1997 року отримала звання Народного художника України.

З 1954 року представляла Буковину на всеукраїнських, всесоюзних та закордонних виставках. Персональні виставки: Чернівці – 1988, 1992, 1996, 1997; Сучава (Румунія) – 1990; Київ (Національний художній музей) – 1997.

Твори зберігаються у Чернівецькому художньому музеї та інших музейних збірках України.

У столітній ювілей української мисткині Одарки Киселиці трепетно відчуваш, що кожне сказане нею слово є вагомим і є особливо пам'ятним, а її неповторно звучний, потужний живопис завжди буде хвилювати, зміцнюючи у душі любов до мистецтва та до прекрасної Буковини.

...Спілкувались ми з Одаркою Олексіївною зрідка. Це бувало у неї вдома у невеличкій двокімнатній квартирі. Майстерні вона не мала, тому змушена була для роботи щоразу розкладати мольберт і фарби просто у кімнаті. Кілька разів я навідувалася до неї разом з Авксентієм Федоровичем Яківчуком. А одного дня розмовляли ми вдвох. Бесіда наша точилася неквапно і притишено. Небагатослівна Одарка Олексіївна як завжди говорила про мистецтво, про твори, про натуру.

Хоч і ніяково було записувати, але я не стримувалась і дещо потихеньку, щоби не бенджити співрозмовницю, нотувала з її слів. Ці записи у мене збереглися. Ділюся ними на шанобливий спомин про талановиту українську мисткиню з Буковини.

«Мріяла малювати гарних жінок в капелюшках...»

Про малювання та навчання

«... Малювала з дитинства. Якось намалювала сестру в профіль і тишилася, що вона на портреті подібна до себе».

«Мріяла малювати гарних жінок в капелюшках, з квітами ...».

«У Пантелеймона Видинівського вчилася малювати руки і голови. Далі могла навчатися у Яссах або у Бухаресті, але тато направив листа до Праги. Невдовзі отримали умови вступу до Академії. Я там навчалася у професора Нехлеби – відомого портретиста».

Чеський живописець та педагог Вратіслав Нехлеба був знаний своїм прагненням досконалості, надзвичайною вимогливістю та користувався високим авторитетом серед молоді. Дух його спілкування зі студентами деякою мірою передають спогади одного з його учнів, художника-фантаста Людека Пешека (Luděk Pešek (1919-1999), основною темою творчості якого був космос. Він згадував: «Я показав професору полотно метрового розміру з зображенням скорченого оголеного чоловіка у напруженій позі протиборства з чимось невидимим. Професор підійшов, зупинився і холодно попросив прине-

Академії мистецтв Одарка Киселиця. Ці зерна падали в благодатний ґрунт. Адже непересічний талант творити місткі й яскраві образи згодом розкрився у невимовно витончених інтонаціях її «декоративно-своєрідних портретних творів та густоколірних натюрмортів» (Д. Гоберман «По Северной Буковине». 1983).

«...Більше люблю людей, ніж мистецтво» Про портрети

«...Вже після Академії продовжувала вчитися малювати портрети. Часто малювала себе – це

лялась до неї: вона порядна, вчасно приходила на сеанси, хоч передовики виробництва завжди були дуже зайняті». І далі з властивим їй почуттям гідності і водночас стримана щодо себе, Одарка Олексіївна промовила: «Добре закомпонувала. Найбільше мені тут руки подобаються. Ця робота разом з портретом студента медінституту В. Самара, який тепер вже є лікарем, були від України на виставці у Москві».



Портрет А. Тарнавської. 1971

«...Не люблю малювати троянди...».

Про натюрморти

«...Не люблю малювати троянди...». За цим, здавалось би несподіваним освідченням, напевно й криється глибинна сутність мистецтва Одарки Киселиці. Їй до душі одвічна краса пелюстків польових квітів, безсмертників та настроєвого цвіту саду-городу, які у її натюрмортах є своєрідним шифром до пізнання прекрасного й безмежного буття. За висловом мистецтвознавця Ірини Міщенко, натюрморти мисткині є певною знаковою системою із закованою в ній філософією життя.

Легідно посміхаючись, художниця вела далі про один з натюрмортів 1960-х років «Польові квіти»: «То й перший декоративний натюрморт я намалювала так, як того хотіла. Тоді й відчула, як я повинна малювати, і відразу захотілося його всім показати. З того почався новий етап.

Я почала розуміти, що треба шукати у собі, а не поза собою...».

Минають літа... Твори Одарки Олексіївни Киселиці є окрасою музейних колекцій. А поважних сто років визначної буковинської мисткині піднесено й хвилююче осіняють красу її живопису та нашу світлу пам'ять про неї.

Тетяна ДУГАЄВА, мистецтвознавець, член Національної спілки художників



Барви осені. 1973

сти йому стильця. Довго сидів у задумі. Нарешті він вимовив незабутні слова: «Ну, це так потворно, що аж красиво. – І зазначив далі. – Те, що людина робить довершено, насправді є мистецтвом». (N. Cramer. Ludek Pesek's role as space artist. 2004).

Природньо уявити, що подібні вислови вчителя чула також і українська студентка Празької

така натура, що тихо сидить».

«...Більше люблю людей, ніж мистецтво. Насамперед прагну пізнати людину, і тут якраз важливо її психологію передати художніми засобами».

«...Малювала портрет робітниці-мотальниці з об'єднання «Восход» А. Тарнавської. Придив-

Версії

передплатний індекс:

09584

С-во про держреєстрацію

ЧЧ №260 від 16.10.2003 р.

Редакція не завжди поділяє думку авторів, залишає за собою право редагувати та скорочувати матеріали. Листування лише на сторінках газети. За зміст реклами редакція відповідальності не несе. Відповідальність за якість друку несе друкарня ПП Ключук С. М., за доставку – Чернівецька дирекція «Укрпошти». При використанні матеріалів посилаюся на «Версії» обоєх издательств. Рукописи не рецензуються і не повертаються.

Адреса редакції:
58003, м. Чернівці,
вул. Л. Кобилиці, 21а,
тел./факс 57-19-35
E-mail: versii@ukr.net

Наші реквізити:
Код ЄДРПО 32726216
р/рах. 26004017113743
в ЧФ «УКРЕКСІМБАНК»
МФО 356271

Головний редактор
Людмила ЧЕРЕДАРИК
Відповідальна за випуск
Любов КАФАНОВА

Газету надруковано в
друкарні ПП Ключук С. М.
М. Чернівці,
вул. Заводська, 37в

Засновник: Л.Ф. Чердарик; видавець: МПП «Версії»
Ціна договірна. Зам. №130. Наклад: 10250

№7 (424), 16.02.2012- 22.02.2012